

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 2842/98**av 22. desember 1998****om partenes uttalelser i visse framgangsmåter i henhold til EF-traktatens artikkel 85 og 86(*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde,

under henvisning til rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, første forordning om anvendelse av traktatens artikkel 85 og 86⁽¹⁾, sist endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige, særlig artikkel 24,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 av 19. juli 1968 om anvendelse av konkurransereglene innen transport med jernbane, på vei og innlands vannvei⁽²⁾, sist endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige, særlig artikkel 29,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 4056/86 av 22. desember 1986 om fastsettelse av nærmere regler for anvendelse av traktatens artikkel 85 og 86 på sjøtransport⁽³⁾, sist endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige, særlig artikkel 26,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987 om fastsettelse av framgangsmåten ved anvendelse av konkurransereglene på foretak innen lufttransport⁽⁴⁾, sist endret ved forordning (EØF) nr. 2410/92⁽⁵⁾, særlig artikkel 19,

etter samråd med vedkommende rådgivende komiteer for konkurransesaker, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Det er gjort betydelige erfaringer i forbindelse med anvendelsen av kommisjonsforordning nr. 99/63/EØF av 25. juli 1963 om uttalelser i henhold til artikkel 19 nr. 1 og 2 i rådsforordning nr. 17⁽⁶⁾, kommisjonsforordning (EØF) nr. 1630/69 av 8. august 1969 om uttalelser i henhold til artikkel 26 nr. 1 og 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 av 19. juli 1968⁽⁷⁾, avsnitt II i kommisjonsforordning (EØF) nr. 4260/88 av 16. desember 1988 om underretninger, klager, anmodninger og uttalelser i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 4056/86 om fastsettelse av nærmere regler for anvendelse av traktatens artikkel 85 og 86 på sjøtransport⁽⁸⁾, sist endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige, og avsnitt II i kommisjonsforordning (EØF) nr. 4261/88 av 16. desember 1988 om klager, anmodninger og uttalelser i rådsforordning (EØF) nr. 3975/87 om fastsettelse av framgangsmåten ved anvendelse av konkurransereglene på foretak innen lufttransport⁽⁹⁾, sist endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige.
- 2) Erfaringene har vist at det er nødvendig å forbedre visse saksbehandlingsmessige sider ved nevnte forordninger. Av klarhetshensyn bør det derfor vedtas en forordning der de forskjellige framgangsmåter for uttalelse fastsatt i forordning nr. 17, forordning (EØF) nr. 1017/68, forordning (EØF) nr. 4056/86 og forordning (EØF) nr. 3975/87 er samlet. Forordning (EØF) nr. 99/63 og (EØF) nr. 1630/69 bør derfor erstattes, og avsnitt II i forordning (EØF) nr. 4260/88 og nr. 4261/88 oppheves og erstattes.
- 3) Bestemmelsene om Kommisjonens framgangsmåte etter kommisjonsbeslutning 94/810/EKSF,EF⁽¹⁰⁾ bør være slik utformet at de helt og fullt sikrer retten til å bli hørt og retten til å forsvare seg. For dette formål bør Kommisjonen med hensyn til retten til å bli hørt skille mellom de parter som den har reist innsigelser mot, parter som har innsendt anmodning eller klage, og annen tredjemann.
- 4) I samsvar med prinsippet om retten til å forsvare seg må de parter som Kommisjonen har reist innsigelser mot, gis mulighet til å framlegge merknader til alle innsigelser Kommisjonen har til hensikt å ta i betraktning i sine vedtak.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 354 av 30.12.1998, s. 18, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 60/1999 av 30. april 1999 om endring av EØS-avtalens protokoll 21 om gjennomføring av konkurransebestemmelser for foretak, se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT L 175 av 23.7.1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 378 av 31.12.1986, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 374 av 31.12.1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT 127 av 20.8.1963, s. 2268/63.

⁽⁷⁾ EFT L 209 av 21.8.1969, s. 11.

⁽⁸⁾ EFT L 376 av 31.12.1988, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 376 av 31.12.1988, s. 10.

- 5) Parter som har innsendt anmodning eller klage, må gis anledning til å gi uttrykk for sitt syn dersom Kommisjonen anser at det ikke er tilstrekkelig grunnlag for å etterkomme anmodningen eller behandle klagen. Den som har innsendt anmodning eller klage, må oversendes en kopi av den ikke-fortrolige utgaven av innsigelsene og gis mulighet til å gi uttrykk for sitt syn skriftlig når Kommisjonen reiser innsigelser.
- 6) Annen tredjemann med berettiget interesse må også gis mulighet til å gi uttrykk for sitt syn skriftlig dersom vedkommende skriftlig anmoder om det.
- 7) De forskjellige personer som er berettigede til å framlegge merknader, bør både i egen interesse og med henblikk på saksbehandlingen gjøre det skriftlig, uten at dette berører deres rett til eventuelt å anmode om en muntlig høring for å utfylle den skriftlige saksbehandlingen.
- 8) Det er nødvendig å fastsette rettighetene til de personer som skal avgi uttalelse, og på hvilke vilkår de kan la seg representere eller gis bistand.
- 9) Kommisjonen må fortsatt ta hensyn til foretakenes berettigede interesse av å beskytte sine forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger.
- 10) Sammenhengen mellom Kommisjonens nåværende administrative praksis og rettspraksis til Domstolen og De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol må sikres, i samsvar med Kommisjonens melding om interne saksbehandlingsregler for anmodninger om dokumentinnsyn i saker som gjelder anvendelsen av traktatens artikkel 85 og 86, EKSF-traktatens artikkel 65 og 66 og rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.
- 11) For å lette en korrekt gjennomføring av høringen bør det tillates at det gjøres lydopptak av alle uttalelser avgitt under høringen.
- 12) Av hensyn til rettssikkerheten bør det fastsettes en frist for framsettelse av de forskjellige personers uttalelser i henhold til denne forordning ved at det bestemmes et tidspunkt for når de skal være Kommisjonen i hende.
- 13) Vedkommende rådgivende komité etter artikkel 10 nr. 3 i forordning nr. 17, artikkel 16 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 1017/68, artikkel 15 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4056/86 eller artikkel 8 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 3975/87 må avgi uttalelse på grunnlag av et foreløpig utkast til vedtak. Den bør derfor rådspørres i en sak når saken er ferdig undersøkt. Slik rådspørring bør ikke være til hinder for at Kommisjonen kan gjenåpne undersøkelsen dersom det er behov for det —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

KAPITTEL I

Virkeområde*Artikkel 1*

Denne forordning får anvendelse på uttalelse fra partene omhandlet i artikkel 19 nr. 1 og 2 i forordning nr. 17, artikkel 26 nr. 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68, artikkel 23 nr. 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 4056/86 og artikkel 16 nr. 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 3975/87.

KAPITTEL II

Uttalelse fra de parter Kommisjonen har reist innsigelser mot*Artikkel 2*

1. Kommisjonen skal la de parter den har reist innsigelser mot, få uttale seg for den rådspør vedkommende rådgivende komité i samsvar med artikkel 10 nr. 3 i forordning nr. 17, artikkel 16 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 1017/68, i artikkel 15 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4056/86 eller artikkel 8 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 3975/87.

2. I sine vedtak skal Kommisjonen behandle bare innsigelser som partene har fått anledning til å uttrykke sitt syn på.

Artikkel 3

1. Kommisjonen skal underrette partene skriftlig om innsigelsene. Innsigelsene skal meddeles hver av dem eller en behørig utpekt representant.

2. Kommisjonen kan underrette partene ved offentliggjøring i *De Europeiske Fællesskaps Tidende* dersom sakens omstendigheter gjør det berettiget, særlig dersom det er mange foretak som skal underrettes, og ingen felles representant er utpekt. Ved offentliggjøringen skal det tas hensyn til foretakenes berettigede interesse av å bevare sine forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger.

3. En bot eller tvangsmulkt kan ilegges bare dersom innsigelsene er meddelt som fastsatt i nr. 1.

4. Samtidig som Kommisjonen oversender sine innsigelser, skal den fastsette fristen for når partene kan uttale seg skriftlig.

5. Kommisjonen skal fastsette en frist for partenes angivelse av hvilke deler av innsigelsene som etter deres oppfatning inneholder forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger. Dersom de ikke har gjort dette innen den fastsatte fristen, kan Kommisjonen anta at innsigelsene ikke inneholder slike opplysninger.

Artikkel 4

1. Parter som ønsker å gi uttrykk for sitt syn på de innsigelser som er reist mot dem, skal gjøre dette skriftlig innen fristen nevnt i artikkel 3 nr. 4. Kommisjonen behøver ikke ta hensyn til skriftlige merknader mottatt etter denne fristen.

2. Partene kan i sine skriftlige merknader framlegge alle faktiske forhold som kan tjene til deres forsvar. De kan vedlegge alle relevante dokumenter som bevis for sine påstander og kan dessuten foreslå at Kommisjonen lar personer få uttale seg som kan bekrefte forholdene.

Artikkel 5

Kommisjonen skal gi de parter som det er reist innsigelser mot, og som har anmodet om det i sine skriftlige merknader, mulighet til å framsette sine argumenter i en muntlig høring.

KAPITTEL III

Uttalelse fra parter som har innsendt anmodning eller klage*Artikkel 6*

Dersom Kommisjonen etter å mottatt en anmodning framlagt i henhold til artikkel 3 nr. 2 i forordning nr. 17 eller en klage i henhold til artikkel 10 i forordning (EOF) nr. 1017/68, artikkel 10 i forordning (EOF) nr. 4056/86 eller artikkel 3 nr. 1 i forordning (EOF) nr. 3975/87 på grunnlag av de mottatte opplysninger anser at det ikke er tilstrekkelig grunnlag for å etterkomme anmodningen eller å behandle klagen, skal den underrette den part som har innsendt anmodningen eller klagen, om grunnene og gi vedkommende en frist for å gi uttrykk for sitt syn skriftlig.

Artikkel 7

Dersom Kommisjonen reiser innsigelser mot et forhold som den har mottatt en anmodning om eller klage på som nevnt i artikkel 6, skal den oversende den part som har inngitt anmodningen eller klagen, en kopi av den ikke-fortrolig utgaven av innsigelsene og gi vedkommende en frist for å gi uttrykk for sitt syn skriftlig.

Artikkel 8

Kommisjonen kan eventuelt gi parter som har inngitt en anmodning eller klage, anledning til muntlig å gi uttrykk for sitt syn dersom de har anmodet om det i sine skriftlige merknader.

KAPITTEL IV

Uttalelse fra tredjemann*Artikkel 9*

1. Dersom andre parter enn dem nevnt i kapittel II og III anmoder om å få avgi uttalelse og godtgjør en tilstrekkelig interesse, skal Kommisjonen underrette dem skriftlig om saksbehandlingens art og gjenstand og gi dem en frist for å gi uttrykk for sitt syn skriftlig.

2. Kommisjonen kan eventuelt oppfordre partene nevnt i nr. 1 til å utdype sine argumenter under den muntlige høringen av de parter det er reist innsigelser mot, dersom de anmoder om det i sine skriftlige merknader.

3. Kommisjonen kan gi annen tredjemann mulighet til muntlig å gi uttrykk for sitt syn.

KAPITTEL V

Alminnelige bestemmelser*Artikkel 10*

Høringene skal ledes av høringslederen.

Artikkel 11

1. Kommisjonen skal innkalle de personer som skal uttale seg, til å møte på en dato som den fastsetter.

2. Kommisjonen skal innkalle vedkommende myndigheter i medlemsstatene til å delta i høringen.

Artikkel 12

1. Personer som innkalles, skal enten møte personlig eller være representert ved lovlige stedfortredere. Foretak og sammenslutninger av foretak kan være representert ved en representant med behørig fullmakt utpekt blant det fast ansatte personale.

2. Personer som høres av Kommisjonen, kan bistås av sin juridiske rådgiver eller av andre kvalifiserte personer godkjent av høringslederen.

3. Muntlige høringer skal ikke være offentlige. Hver person skal høres enkeltvis eller i nærvær av andre innkalte. I sistnevnte tilfelle skal det tas hensyn til foretakenes berettigede interesse av å bevare sine forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger.

4. Det skal gjøres lydopptak av hver enkelt persons uttalelser. Lydopptaket skal etter anmodning stilles til rådighet for disse personene i form av en kopi der forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger er slettet.

Artikkel 13

1. De mottatte opplysninger, herunder dokumenter, skal ikke gis videre eller gjøres tilgjengelige når de inneholder forretningshemmeligheter som tilhører noen av partene, herunder parter som Kommisjonen har reist innsigelser mot, parter som har innsendt anmodning eller klage, eller annen tredjemann, eller andre fortrolige opplysninger, eller når det dreier seg om myndighetenes interne saksdokumenter. Kommisjonen skal treffe egnede tiltak for å muliggjøre dokumentinnsyn, idet det tas behørig hensyn til at det er nødvendig å beskytte forretningshemmeligheter, Kommisjonens interne saksdokumenter og andre fortrolige opplysninger.

2. Enhver part som gjør sitt syn kjent i henhold til bestemmelsene i denne forordning, skal tydelig angi hvilket materiale vedkommende anser som fortrolig, og begrunne dette, og skal innsende en særskilt ikke-fortrolig utgave innen fristen fastsatt av Kommisjonen. Dersom vedkommende ikke har gjort dette innen den fastsatte fristen, kan Kommisjonen anta at merknadene ikke inneholder slikt materiale.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 22. desember 1998.

For Kommisjonen

Karel VAN MIERT

Medlem av Kommisjonen

Artikkel 14

Ved fastsettelsen av fristene omhandlet i artikkel 3 nr. 4, artikkel 6 og 7 og artikkel 9 nr. 1 skal Kommisjonen ta hensyn både til den tid som medgår til å utarbeide merknader, og til hvor mye saken haster. Fristen skal være minst to uker og skal kunne forlenges.

KAPITTEL VI

Sluttbestemmelser

Artikkel 15

1. Forordning (EØF) nr. 99/63 og (EØF) nr. 1630/69 oppheves.

2. Avsnitt II i forordning (EØF) nr. 4260/88 og (EØF) nr. 4261/88 oppheves.

Artikkel 16

Denne forordning trer i kraft 1. februar 1999.
